

Tableau 1 - Résumé des commentaires initiaux des agences

Page No.	Commentaire No.	Agence	Commentaire réglementaires
Section 2 - Méthodologie de l'évaluation			
2	C1	ACÉE	Résumer la méthodologie de la RÉA
3	C1	ACÉE	Manque de clarté générale dans la section 5; utilisation de termes ayant plusieurs significations (par ex. criblage)
3	C1	ACÉE	Pas de mention des défaillances ou accidents
3	C1	ACÉE	Les effets cumulatifs ont besoin d'être plus détaillés
3	C1	ACÉE	Définir les limites spatiales
4	C2	ACÉE	Besoin de corrélérer nos indices avec l'importance
4	C2	ACÉE	L'importance devrait se concentrer sur le déclassement
5	C6	ACÉE	Besoin d'une section sur le but du projet
6	C7	ACÉE	Plus amples discussions sur les effets environnementaux des alternatives techniquement et économiquement faisables
6	C8	ACÉE	Identifier qui est responsable de la surveillance et qui est responsable de vérifier la surveillance et de prendre des mesures correctives
7	C9	ACÉE	Besoin d'inclure les effets du projet sur la capacité de renouvellement des ressources et la gamme de ressources affectées
7	C13	ACÉE	Discuter des effets environnementaux d'une fosse spécifique pour les déchets de l'usine
8	C16	HC	Besoin d'un résumé et d'un glossaire
Section 3 - Critères d'abandon et points de conformité			
Section 3.1 - Qualité des eaux des bassins versants naturels			
8	C17	DPO	Objectif SSWQO atteint à mi-profondeur au centre du lac Snake
8	C17	DPO	Objectif SSWQO, ou valeurs cibles appropriées, atteint pour tous les contaminants du ruisseau Claude
8	C18	SERM	Indiquer s'il existe des zones du lac Snake qui n'atteindront pas les objectifs SSWQO et s'il y en a évaluer les impacts
9	C19	CCSN	Besoin d'un minimum de 2 stations de surveillance de la qualité des eaux, Snake et Island et probablement en aval du marécage
9	C20	CCSN	Exposition atmosphérique des sédiments du marécage
10	C21	SERM	Évaluer la possibilité de dégradation de la qualité des eaux du lac Sandy
10	C22	EC	Recommande une évaluation des impacts sur les petits mammifères et le gibier présents dans la zone de déclassement
10	C23	EC	Établir des objectifs spécifiques au site sur l'ensemble du site, et non pas seulement pour le nord du lac Cluff et le lac Snake
Section 3.2 - Objectifs pour les eaux de surface concernant l'uranium, le molybdène et le cobalt			
11	C24	SERM	Clarifier que les valeurs spécifiques au site proposées pour ces éléments seront atteintes dans le lac Snake
12	C25	SERM	Clarifier que les valeurs spécifiques au site proposées pour le cobalt seront atteintes dans la partie nord du lac Cluff
12	C26	CCSN	Calculs pour le lac Cluff basés sur des hypothèses de mélange complet
12	C27	SERM	Détailler la façon dont les temps de réhabilitation du lac Island ont été déterminés
12	C29	EC	Pas d'accord avec les critères spécifiques au site proposés, particulièrement pour l'uranium
13	C30	CCSN	Pas d'accord avec le critère spécifique au site proposé pour l'uranium dans le lac Cluff puisqu'il est 100 fois plus élevé que celui actuel; propose 23 ug/L
14	C31	CCSN	Pas d'accord avec le critère spécifique au site proposé pour le molybdène; propose 73 ug/L pour Cluff et accepte 500 ug/L pour Island
14	C32	CCSN	Pas d'accord avec le critère spécifique au site proposé pour le cobalt; propose 0,9 ug/L pour Cluff
Section 3.3 - Qualité des sédiments dans les nappes d'eau naturelles			
15	C33	DPO	Commentaires généraux tels que l'atteinte des valeurs CEP; la remobilisation des contaminants issus des sédiments
15	C34	CCSN	Demande des données sur les quantités de sélénium présentes dans les sédiments du lac Island
15	C35	EC	Besoin de justifier pourquoi la présence de concentrations de nickel dans les sédiments supérieures aux recommandations nationales n'a pas d'implications écologiques; suggère des tests de toxicité sur le terrain et en laboratoire
Section 3.4 - Qualité des eaux dans les fosses noyées			

Tableau 1 - Résumé des commentaires initiaux des agences

Page No.	Commentaire No.	Agence	Commentaire réglementaires
16 17 18	C36 C37 C38 C39 C40	DPO SERM CCSN EC	Pas d'accord avec l'utilisation du MMLER comme critère pour les fosses noyées; doit atteindre l'objectif SSWQO ou évaluer les impacts; inclure l'impact sur les humains dans l'évaluation; la modélisation indique que les fosses noyées sont un terme source important; évaluer le remblayage complet de la fosse Claude avec des stériles
Section 3.5 - Critère radiologique			
18	C41	HC	Requiert une présentation claire des critères d'exposition aux rayons gamma et au radon pour remédier aux ambiguïtés; diminuer le critère si possible
19	C42	CCSN	Critère gamma plus astreignant peut être atteint; dans les conditions actuelles proposées, contrôles institutionnels requis
20	C43	CCSN	Pas de critère de contrôle pour la contamination de surface
Section 4 - Commentaires généraux			
Section 4.1 - AGR et stériles			
21	C44	RNCAN	Devrait comprendre des mesures pour le recueil et le traitement des eaux d'infiltration de surface ou souterraines
21	C45	HC	Fournir des analyses pour les sulfures des résidus et des stériles
21	C46	CCSN	Potentiel DMA de la verse DJN
22	C47	EC	Pas d'information géochimique sur la verse à stériles D
22	C48	RNCAN	Besoin de résultats à plus long terme pour les tests d'oxydation et de lixiviation en colonne
22	C48	RNCAN	Oxydation du fer pourrait produire de l'acidité et affecter l'élimination passive dans la tranchée
22	C48	RNCAN	Besoin de piezomètres pour les eaux souterraines peu profondes et en profondeur pour le terme source
22	C48	RNCAN	Questions sur la modélisation des produits de désintégration de l'uranium
22 23 24	C48 C49 C50	RNCAN CCSN SERM	Enquête complète sur l'option de déplacement de la verse Claude dans les fosses Claude et DJ; pas d'analyse coût/bénéfice; (les commentaires de SERM s'adressent uniquement à la fosse Claude)
24	C51	EC	Programme de surveillance approfondi autour de l'AGR afin de confirmer les prédictions de la modélisation
25	C52	RNCAN	DMA dans la zone vadose des résidus
25	C52	RNCAN	Mesures correctives en cas d'épuisement du sulfate
25	C52	RNCAN	Besoin de piezomètres pour les eaux souterraines peu profondes et en profondeur pour le terme source
25	C52	RNCAN	Conduite majeure en sable entre l'AGR et le lac Snake
25	C52	RNCAN	Les valeurs accrues des piezos continueront-elles après le déclassement?
25	C52	RNCAN	La diminution du Kd avec l'épuisement du sulfate augmentera le Ra
25	C52	RNCAN	Désorption des sédiments dans les lacs Snake et Island
26	C53	DPO	Mesures correctives en cas d'épuisement du sulfate
26	C54	DPO	Fournir les flux totaux vers le lac Cluff
26	C55	DPO	Résoudre le point de saturation pour les marécages à mesures que les contaminants "s'enfoncent"
Section 4.2 - Autres commentaires généraux			
27	C56	EC	Des taux de relache plus rapides des sédiments du lac Island peuvent se produire; évaluer les mesures correctives "techniquement faisables"
27	C57	EC	Test des sols requis pour déterminer l'accumulation de métaux
27	C58	EC	Demande d'évaluation des trois décharges les plus petites
28	C59	EC	Critère pour définir les conditions acceptables de la végétation de couverture
28	C60	EC	Mesures correctives inadéquates pour la contamination des eaux souterraines
29	C60	EC	Mesures correctives inadéquates pour la défaillance des processus naturels dans la fosse Claude
29	C60	EC	Mesures correctives inadéquates pour la défaillance de la couverture due aux arbres tombés, aux terriers des animaux et les soulèvements dus au gel
29	C61	DPO	Plans détaillés pour les couvertures au cas où l'infiltration serait abondante
29	C62	EC	Faire la corrélation entre les modifications du climat et les impacts sur le déclassement du site
30	C62	EC	Sécurité plus élevée si la couverture sur l'AGR est plus imperméable
30	C62	EC	Eventualité de débordement des fosses Claude et DJX lors du noyage; impact sur le lac Cluff?

Tableau 1 - Résumé des commentaires initiaux des agences

Page No.	Commentaire No.	Agence	réglementaires	Commentaire
30	C62	EC		Couverture en till plus épaisse pour la verse DJN
30	C63	EC		Absence de l'importance biologique de l'observation de la faune
32	C63	EC		Exposition potentielle des oiseaux aux radionucléides au cours des opérations et de la fermeture
32	C63	EC		Entreprendre l'analyse des flux pour les prédictions des métaux et radionucléides dans la faune aquatique et terrestre; surveiller les petits mammifères
32	C64 C65 C66 C67	CCSN		Evaluation requise du criblage pour la toxicité sur la faune
35 36	C68 C69 C70	EC DPO SERM		Autres règlements à prendre en considération
Section 5 - Commentaires détaillés sur la RÉA et les documents de support				
Section 5.1 - Rapport d'étude approfondie - Document principal				
37	C71	CCSN		Déclassement de l'usine
37	C73	SERM		Contenu de la fosse Claude
37	C75	DPO		Chimie des eaux souterraines de la verse Claude pour 2000
37	C76	CCSN		Des mécanismes passifs se développeront; l'affirmation doit être justifiée
38	C77	DPO		Définir la fin de la période post déclassement
38	C78	SERM		Délais de remodelage de la pente de la verse Claude; impact de l'exposition des roches potentiellement génératrices d'acide et mesures correctives possibles
38	C79	DPO		Couverture en chaux de la surface remodelée de la verse Claude
38	C80	DPO		Source de l'eau pour le noyage de DJN (veut probablement dire DJX) et esquisse de la possibilité de débordement vers le lac Cluff
38	C81	DPO		Fermetures des bouches d'aération?
38	C82	CCSN		Justifier les déclarations que les réactions chimiques et les conditions anoxiques contrôleront les contaminants
39	C83	DPO		Sélénium dans le lac Snake problématique pour les poissons?
39	C84	DPO		Taux d'expulsion des eaux interstitielles basés sur la modélisation?
39	C85	DPO		Sélénium dans le ruisseau Snake supérieur à l'objectif CWQG
39	C86	DPO		Dépôt de la boue des égouts
39	C87	SERM		Echantillonnage et déclassement des champs d'épuration
39	C88	SERM		Détails d'enquêtes sur les autres décharges
39	C89	SERM		Carte de toutes les décharges et aires de gestion des déchets
40	C90	CCSN		Toutes les aires de décharge des déchets sont identifiées?
40	C91	CCSN		Pratique standard en 1983 pour remédier aux déversements accidentels
40	C93	RNCAN		Détail final des balayages gamma
40	C94	SERM		Mises à jour des déversements accidentels pour inclure la fin de 1999 et 2000
40	C95	RNCAN		Balayage gamma de l'AGR pour efficacité
40	C96	CCSN		Ce n'est pas une bonne pratique de brûler sauf si balayage préalable
41	C97	SERM		Enlever le ponton Carswell, remblayer les soubassements; fournir les emplacements des trous de forage
41	C98	SERM		Démantèlement de l'usine de traitement des égouts et de la décharge
41	C99	DPO		Source du till pour remblayer le lagon d'eaux d'égoût
41	C100	SERM		Tableau présentant les surfaces et les volumes des bâtiments ne semble pas cohérent
42	C103	DPO		Détail des procédures et du calendrier de démantèlement de l'installation de traversée
42	C104	DPO		Raisonnement menant à laisser les dalles en béton sur place
42	C105	SERM		Préférence donnée au cassage des dalles en béton
42	C106	SERM		Besoin des conduites à plus long terme pour le traitement des eaux?
43	C107	SERM		Impacts sur les zones d'emprunt de till
43	C108	SERM		Carte des emplacements des fosses d'emprunt et profondeur des excavations
43	C109	SERM		Espèces aborigènes préférées pour le mélange des semences
44	C110	SERM		Manque des numéros de page à la table des matières de la section 3
44	C112	EC et CCSN		Verse à stériles D - surveillance doit être suffisamment détaillée pour détecter un panache émergent; les données géochimique et les prédictions à long terme ne sont pas fournies
44	C113	DPO		En raison de l'incertitude de l'utilité à long terme des marécages, besoin d'un plan alternatif; le réchauffement global devrait être pris en considération
44	C114	DPO		Les puits noyés devraient atteindre les objectifs SSWQO; voir également C111

Tableau 1 - Résumé des commentaires initiaux des agences

Page No.	Commentaire No.	Agence	réglementaires ^{Commentaire}
45	C115	EC	Mesures correctives utilisant un marécage pour la fosse Claude susceptible d'échouer; considérer le traitement actif
45	C115	EC	Décrire la résistance de la couverture des stériles aux terriers des animaux et l'enracinement de la végétation
45	C116	CCSN	Discuter des précédents de construction de couverture réussie et de la performance des barrières capillaires dans les couvertures pour la roche DMA
45	C117	DPO	Mesures correctives pour les sédiments du lac Claude
45	C118	DPO	Niveau de l'eau dans la fosse Claude maintenu en deçà de celui du lac Claude
46	C119	SERM	Remblai DJN placé au fond de DJX devrait avoir une couverture en till de 0,3
46	C120	DPO	Détails du noyage DJX; même question que C80
46	C121	EC	Couverture composite plus épaisse pour la verse DJN
46	C122	SERM	Détail du but de la construction d'une fosse pour les déchets du démantèlement de l'usine
46	C123	SERM	Est-ce que les conduites d'eau des mines seront conservées?
47	C124	SERM	Surveillance des eaux souterraines des anciennes décharges faisant partie de l'AGR
47	C125 C126 C127	RNCAN et CCSN	Données régionales de base dans Wollaston issues d'études aérienne. Besoin de références locales; calendrier du balayage; Fosse D
48	C128	SERM	Taux de radon; changer les couleurs sur la Figure 4.4.2-2
48	C129	DPO	Rejet d'eaux souterraines dans le bassin inférieur à résidus solides et le lac Snake
48	C130	SERM	Suggestion pour l'analyse des composantes principales
48	C132	SERM	Source des prédictions sur la qualité des eaux du système du lac Island
48	C133	SERM	Identifier les paramètres qui excèdent actuellement les objectifs SSWQO dans le lac Snake
48	C134	SERM	Identifier les paramètres qui excèdent actuellement les objectifs SSWQO dans le lac Island
48	C135	SERM	Coliformes fécaux dans Germaine
48	C136	SERM	Espèces de poissons dans le lac Island
48	C137	SERM	Noter qu'un nouvel accord de développement des ressources humaines en actuellement en cours de préparation
48	C138	SERM	Clarification des communautés affectées
48	C139	CCSN	Niveaux de référence naturels élevés; d'avantage de références requises
50	C140	DPO	Fosses noyées devraient atteindre les objectifs SSWQO
50	C141	DPO	Montrer que le lac Snake peut assimiler les flux futurs
50	C142	DPO	Les critères de surveillance doivent établir qu'il n'y a pas d'impacts négatifs
50	C144	DPO	Délais pour atteindre 100 ug/L dans le ruisseau Claude
51	C146	DPO	Sélénium au lac Cluff
51	C147	DPO	Qualité des eaux dans les fosses noyées
51	C148	DPO	Qualité des eaux dans les fosses noyées
51	C150	RNCAN	Détails des plans compteurs gamma aériens ou au sol
51	C151	RNCAN	Différences dans les taux gamma de référence énoncés
52	C152	DPO	Valeurs des sédiments dans le lac Snake
52	C153	DPO	Support supplémentaire requis pour le concept de tranchée remplie de tourbe
52	C154	DPO	Modélisation à long terme de la fosse D effectuée?
52	C155	DPO	Le sédiment du lac Cluff dépasse les valeurs CEP
52	C156	SERM	Prédictions pour la partie nord ou l'embouchure du lac Cluff?
53	C157	SERM	Identifier les délais pour que la qualité des eaux et des sédiments du lac Island retournent aux valeurs SSWQO/CEP
53	C158	SERM	Evaluer d'autres options pour les sédiments du lac Island (c. à d. le recouvrement)
53	C159	SERM	Concentrations des sédiments dans le lac Cluff
53	C160	CCSN	Implications écologiques des prédictions des sédiments du lac Cluff
54	C162	SERM	Pluie acide et implications sur la modélisation de l'AGR et des stériles
54	C163	SERM	Contrôler la végétation autour de l'usine au cours de la mise sous cocon afin d'éviter les feux de forêt
54	C164	SERM	Effet du réchauffement global sur la végétation et le flux des cours d'eau du site
54	C166	DPO	Dalles en béton sur les bouches d'échappement aérées?
54	C167	SERM	Inquiétude concernant la stabilité souterraine à long terme; surveillance pourrait être requise
55	C168	SERM	Remblai 50 m en dessous de la cloison; répond à la recommandation de Golder?

Tableau 1 - Résumé des commentaires initiaux des agences

Page No.	Commentaire No.	Agence	réglementaires ^{Commentaire}
55	C169	SERM	Demande d'informations supplémentaires au tableau 5.6-1
55	C170	SERM	Comment DJX sera-t-elle noyée?
55	C172	DPO	Calendrier et méthode de démantèlement des passages de cours d'eau le long des routes
55	C173	DPO	Efficacité de l'élimination par la tranchée remplie de tourbe doit être testée à l'avance
56	C175	DPO	Plan d'urgence si l'infiltration dans l'AGR est supérieure à celle anticipée
56	C176	DPO	Enquêter sur les différentes façons de réduire la perméabilité de la couverture des stériles avant l'apparition des problèmes
56	C177	DPO	Evaluer l'efficacité des mesures correctives utilisant des marécages pour la fosse Claude
57	C178	SERM	Enlèvement passif OK pour le polissage mais pas pour le traitement
57	C179	SERM	Importance de ne pas construire la digue DJX
57	C180	DPO	Le sélénium dans le lac et le ruisseau Snake pourrait être problématique
57	C182	DPO	Indiquer la réduction attendue en phytoplancton dans le lac Cluff en raison des concentrations d'uranium élevées
58	C183	SERM	Accès aux informations de santé après la fermeture
58	C184	SERM	Fournir les prédictions des coûts annuels de surveillance une fois que le site aura été retourné à la Province
58	C185	SERM	Evaluer les impacts et les coûts de l'élimination des barrages de castors dans les fosses de diversion
58	C186	CCSN	Le maintien et l'entretien institutionnel à long terme sera nécessaire pour l'AGR et les zones à stériles; détail et coût
58	C188	SERM	Etablir une nouvelle base écologique, particulièrement l'abondance de la faune à la fin de la période de déclassement pour le futur
59	C189	EC	Commentaires généraux sur les exigences du programme de surveillance
60	C192	SERM	Déclarations futures d'invalidité ou de problèmes de santé; besoin d'assurance
61	C193	DPO	Consulter le DPO concernant les plans d'élimination du pont et des caniveaux sur la route d'accès
Section 5.2 - Rapport d'étude approfondie - Volume 1 de 2, Annexes A & B			
61	C195	RNCAN	Tenir compte des données gamma issues de Commission Géologique du Canada
61 - 71	C196 C197 C230	RNCAN	Problèmes d'eaux souterraines
62 - 71	C198 C224	Toutes agences	Voies d'exposition des flux - Annexe B
Section 5.3 - Rapport d'étude approfondie - Volume 2 de 2, Annexes C, D, E & F			
71 - 72	C224 C228	Toutes agences	Stabilité souterraine - Annexe C
Section 5.4 - Document de support No.1 - Aire de gestion des résidus			
72 - 77	C231 C265	Toutes agences	Document de support AGR + Annexes A, B et C
Section 5.5 - Document de support No.2 - Mines et stériles			
77 - 80	C266 C277	Toutes agences	Mines et stériles + Annexe A
80	C278 C280	Toutes agences	Terme source - Annexes B
81 - 86	C281 C305	Toutes agences	Modélisation du Transport - Annexe C
86 - 87	C306 C312	Toutes agences	Modélisation de la couverture du sol - Annexe D
87 - 88	C313 C322	Toutes agences	Fosse D - Annexe E